

32000D0642

L 271/4

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

24.10.2000

ROZHODNUTIE RADY

zo 17. októbra 2000

upravujúce spoluprácu pri výmene informácií medzi finančnými informačnými jednotkami členských štátov

(2000/642/JHA)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, najmä na jej článok 34 ods. 2 písm. c),

so zreteľom na iniciatívu Fínskej republiky,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Európska rada schválila v Amsterdame 16. – 17. júna 1997 ⁽¹⁾ akčný plán boja proti organizovanému zločinu; podľa akčného plánu, najmä na jeho odporúčania 26 e), by sa mala zlepšiť spolupráca medzi kontaktnými miestami, ktoré sú oprávnené prijímať oznámenia o podozrivých transakciách podľa smernice Rady č. 91/308/EHS z 10. júna 1991 o predchádzaní zneužívania finančného systému na účely prania špinavých peňazí ⁽²⁾;
- (2) všetky členské štáty vytvorili finančné informačné jednotky (FIJ) na zber a analýzu informácií prijímaných podľa ustanovení smernice č. 91/308/EHS s cieľom zisťovať súvislosti medzi podozrivými finančnými transakciami a vlastnou trestnou činnosťou, s cieľom predchádzania a boja proti praniu špinavých peňazí;
- (3) zlepšenie mechanizmov na výmenu informácií medzi jednotlivými FIJ je jedným z vytýčených cieľov Skupiny odborníkov na pranie špinavých peňazí vytvorenej v rámci Mnohodisciplinárnej skupiny pre organizovaný zločin; keďže zlepšiť sa má aj výmena informácií medzi FIJ a vyšetrovacími orgánmi v členských štátoch a v multidisciplinárnej organizácii FIJ tak, aby bola možná výmena poznatkov z oblasti finančnej, trestného stíhania a súdnej;
- (4) závery Rady z marca 1995 vyzdvihli skutočnosť, že posilnenie systémov boja proti praniu špinavých peňazí závisí od užšej spolupráce medzi jednotlivými orgánmi, ktoré sa ho zúčastňujú;
- (5) druhá správa Komisie a Európskeho parlamentu a Rady o vykonávaní smernice č. 91/308/EHS hovorí

o ťažkostiach, ktoré stále pretrvávajú pri oznamovaní a výmene informácií medzi určitými jednotkami s rôznym právnym štatútom;

- (6) je potrebné, aby príslušné orgány členských štátov zapojené do boja proti praniu špinavých peňazí navzájom úzko spolupracovali a aby sa ustanovila priama komunikácia medzi týmito orgánmi;
- (7) členské štáty úspešne prijali opatrenia v tejto oblasti, založené hlavne na princípoch stanovených v modelovom memorande porozumenia, ktoré navrhla neformálna celosvetová sieť FIJ, takzvaná „Egmontská skupina“;
- (8) členské štáty musia organizovať FIJ spôsobom, ktorý zabezpečí, aby sa informácie a dokumenty odovzdávali v primeranej lehote;
- (9) toto rozhodnutie neovplyvní dohovory ani dohody o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi súdnymi orgánmi,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Členské štáty zabezpečia, aby FIJ vytvorené alebo určené prijímať odhalené finančné informácie na účely boja proti praniu špinavých peňazí, v súlade s ich vnútroštátnymi kompetenciami spolupracovali v rámci FIJ pri zbere, analýze a vyšetrovaní relevantných informácií o všetkých skutočnostiach, ktoré by poukázali na pranie špinavých peňazí.

2. Pre účely odseku 1 členské štáty zabezpečia, že FIJ si budú spontánne alebo na požiadanie, buď v súlade s týmto rozhodnutím, alebo v súlade s jestvujúcimi alebo budúcimi memorandami porozumenia vymieňať všetky dostupné informácie, ktoré môžu mať význam pre spracovanie alebo analýzu informácií alebo pre vyšetrovanie FIJ týkajúce sa finančných transakcií súvisiacich s práním špinavých peňazí a fyzických alebo právnických osôb, ktoré sú do neho zapojené.

3. V prípade, že členský štát určil policajný orgán ako svoju FIJ, môže táto v zmysle tohto rozhodnutia poskytovať informácie v držbe FIJ na výmenu orgánu prijímajúceho členského štátu určenému na tento účel, ktorý je kompetentný v oblastiach uvedených v odseku 1.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 251, 15. 8. 1997, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 166, 28. 6. 1991, s. 77.

Článok 2

1. Členské štáty zabezpečia, že na účely tohto rozhodnutia bude mať každý členský štát jedinú jednotku FIJ, ktorá bude zodpovedať tejto definícii:

„centrálne národná jednotka je na účel boja proti praniu špinavých peňazí zodpovedná prijímať (a, pokiaľ je to prípustné, vyžiadať) analyzovať a oprávneným orgánom poskytovať odhalené finančné informácie, ktoré sa týkajú podozrivých príjmov z trestnej činnosti, alebo ktoré sa vyžadujú vnútroštátnym právnym predpisom alebo nariadením“.

2. V zmysle odseku 1 môže členský štát vytvoriť centrálnu jednotku, ktorá prijíma informácie od decentralizovaných jednotiek alebo im ich odovzdáva.

3. Členské štáty uvedú jednotku, ktorá je FIJ v zmysle tohto článku. Túto informáciu písomne oznámi Generálnemu sekretariátu Rady. Oznámenie neovplyvní súčasné vzťahy spolupráce medzi finančnými informačnými jednotkami.

Článok 3

Členské štáty zabezpečia, že výkon funkcií FIJ podľa tohto rozhodnutia nebude ovplyvnený ich vnútornými štatútmi bez ohľadu na to, či ide o orgány správne, trestného stíhania alebo súdne.

Článok 4

1. Ku každej žiadosti podľa tohto rozhodnutia sa pripojí stručný opis stavu veci, ako je žiadateľovi – FIJ známy. FIJ v žiadosti uvedie, ako žiadanú informáciu použije.

2. Ak sa podá žiadosť podľa tohto rozhodnutia, poskytne FIJ, ktorej je žiadosť určená, všetky príslušné informácie vrátane dostupných finančných informácií a údajov žiadaných od vyšetrovacích orgánov bez toho, aby sa podávala formálna písomná žiadosť podľa platných dohôd alebo dohôd medzi členskými štátmi.

3. FIJ môže odmietnuť poskytnutie informácií, ak by tieto mohli narušiť vyšetrovanie trestného činu v členskom štáte, ktorému je žiadosť určená, alebo za výnimočných okolností, ak by poskytnutie informácií jasne odporovalo legitímnym záujmom fyzickej alebo právnickej osoby alebo členského štátu, alebo ak by iným spôsobom bolo v rozpore so základnými princípmi vnútroštátneho právného predpisu. Každé takéto zamietnutie sa žiadateľovi – FIJ primerane vysvetlí.

Článok 5

1. Informácie alebo dokumenty získané podľa tohto rozhodnutia sa použijú pre účely stanovené v článku 1 ods. 1.

2. Pri odovzdaní informácií alebo dokumentov podľa tohto rozhodnutia môže odovzdávajúca FIJ určiť obmedzenia a podmienky pre použitie informácií na iné účely, ako sú uvedené v odseku 1. Prijímajúca FIJ splní všetky takéto obmedzenia a podmienky.

3. Ak si členský štát želá použiť poskytnutú informáciu alebo dokumenty na vyšetrovanie trestného činu alebo trestné stíhanie pre účely stanovené v článku 1 ods. 1, odovzdávajúci členský štát nemôže odmietnuť svoj súhlas s takým použitím okrem prípadu, keď koná na základe obmedzení, ktoré určuje jeho vnútroštátny právny predpis alebo podmienky uvedené v článku 4 ods. 3. Každé zamietnuté poskytnutie súhlasu sa primerane vysvetlí.

4. FIJ prijímú všetky potrebné opatrenia vrátane bezpečnostných na zabezpečenie toho, že informácie odovzdané podľa tohto rozhodnutia nebudú dostupné iným orgánom, úradom alebo oddeleniam.

5. Poskytnuté informácie sú chránené v súlade s Dohovorom Rady Európy z 28. januára 1981 o ochrane osôb pri automatickom spracovaní osobných údajov a s ohľadom na odporúčanie Rady Európy č. R(87)15 z 15. septembra 1987 stanovujúce používanie osobných údajov v policajnej oblasti najmenej podľa takých istých pravidiel utajenia a ochrany osobných údajov, ako sú pravidlá platné v zmysle vnútroštátnych právnych predpisov pre žiadateľa – FIJ.

Článok 6

1. FIJ si môžu vymieňať príslušné informácie v medziach platných vnútroštátnych právnych predpisov a bez žiadosti.

2. Článok 5 sa uplatní na informácie odovzdané podľa tohto článku.

Článok 7

Členské štáty stanovia a dohodnú sa na vhodných a chránených spôsoboch oznamovania medzi FIJ.

Článok 8

Toto rozhodnutie sa vykonáva bez toho, aby boli dotknuté záväzky členských štátov voči Europolu, ako boli stanovené v Dohovore o Eurropole.

Článok 9

1. V rozsahu, v akom je úroveň spolupráce medzi FIJ stanovená v memorandách porozumenia, ktoré sú alebo majú byť uzatvorené medzi orgánmi členských štátov, je zlučiteľná s týmto rozhodnutím alebo presiahne jeho ustanovenia, toto rozhodnutie na ňu nemá vplyv. Keď ustanovenia tohto rozhodnutia presiahnu ustanovenia memoranda o porozumení uzatvoreného medzi orgánmi členských štátov, toto rozhodnutie nahradí takéto memorandum porozumenia po dvoch rokoch od nadobudnutia účinnosti rozhodnutia.

2. Členské štáty najneskôr do troch rokov od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia zabezpečia spoluprácu v úplnom súlade s ustanoveniami tohto rozhodnutia.

3. Rada zhodnotí súlad členských štátov s týmto rozhodnutím do štyroch rokov od dátumu jeho účinnosti a môže rozhodnúť o pravidelnom hodnotení.

Článok 10

Toto rozhodnutie platí pre Gibraltár. V zmysle neho, bez ohľadu na článok 2, môže Spojené kráľovstvo ohlásiť Generálnemu sekretariátu Rady FIJ na Gibraltári.

Článok 11

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňa 17. októbra 2000.

V Luxemburgu 17. októbra 2000

Za Radu

predseda

É. GUIGOU